

PAWEŁ GRUSZKA

TÉL: +48697138077 • COURRIEL: GRUUUH@GMAIL.COM

NÉ LE 18 JUILLET 1993



FORMATION

- 2013 – 2018 **Diplôme de Grado de Traduction et d'Interprétation** à l'Université de Grenade, dont:
 - 2017 – 2018 Échange à l'Université de **Montréal**.
 - 2014 - 2015 Erasmus à l'Université de **Rouen**.
- 2015 – 2016 **Programme Vacances-Travail en Nouvelle-Zélande**.
- 2009 – 2013 Lycée bilingue avec une section espagnole (terminé avec double baccalauréat polonais-espagnol).

EXPÉRIENCE

- Traducteur et interprète pigiste :
 - **Interprète consécutif pour Canpack S.A.** (5 mois).
 - Sous-titres espagnols pour le film *Lava* de Tadeusz Konwicki et d'autres projets.
- **Stage à l'ambassade de Pologne à La Havane, Cuba.**
- **"Représentant" du Brésil pour l'Office des Nations Unies** contre la drogue et le crime dans le cadre de la simulation de l'ONU à son siège, New York, 2018.
- Année sabbatique en Nouvelle-Zélande entre novembre 2015 et juin 2016 (Visa Vacances-Travail).
 - Serveur à Kauri Cliffs, une résidence de Relais & Châteaux.
 - **Responsable du personnel** et serveur au Kepler Restaurant.
- animateur de jeunes à une conférence écologique au Parlement des Régions, Bruxelles.
- Volontaire de l'UEFA EURO 2012 à Wrocław en Pologne, entre d'autres volontariats.

LANGUES

- **Anglais** - courant (**TOEFL** 109 sur 120).
- **Espagnol** - courant (**DELE C2**, Diplôme en Traduction et Interprétation de l'Université de Grenade, baccalauréat espagnol).
- **Français** - niveau avancé (DELF B2 passé il y a longtemps - 2015; échange à **Rouen** en 2015 et à **Montréal** 2017).
- **Danois** - (option à l'université et **boursier du gouvernement danois** : deux cours intensifs à Copenhague, juillet 2017 et 2018).
- **Polonais - langue maternelle.**

AUTRES OUTILS (dont il ne doutera pas de se servir)

- **Permis de conduire européen**, approuvé à Grenade, 2014.
- Certificat d'**animateur touristique** et de **Barman** (Stageman Agency).
- une **motivation**—inépuisable, semblerait-il—de suivre un parcours inconnu mais délectablement surprenant. Haute niveau d'adaptabilité aux conditions que ce soient;
- longs kilomètres (à peu près 15000) parcourus en **autostop**.
- **résistance** aux contretemps tant météorologiques que socio-environnementaux.

En bas, mais surtout: **talent, expérience et disposition** à apprendre tout ce que la vie puisse exiger.